

APPENDIX

Assamese word list

No.	IPA transcription	Boro
1.	ɔgian	ɔgian
2.	ɔgrim	ɔgrim
3.	ɔŋɔ	ɔŋɔ
4.	ɔŋxɔ	ɔŋsɔ
5.	ɔhiŋxa	ɔhiŋsa
6.	ɔd ^h ikaɪ	ɔd ^h ikar
7.	ɔpɔman	ɔp ^h ɔman
8.	ɔbɔdan	ɔbɔdan
9.	ɔbak	ɔbak
10.	ɔb ^h ɔdrɔ	ɔb ^h ɔdrɔ
11.	ɔb ^h iɣnɔta	ɔb ^h iɣɔt ^h a
12.	ɔstad	ɔst ^h ad
13.	ak ^h ɔɪ	ak ^h ɔr
14.	ɔŋur	ɔŋgur
15.	adimbasi	adimbasi
16.	anarɔs	anarɔs
17.	anki	ank ^h i
18.	apɔtti	ap ^h ɔt ^h i
19.	abeg	abeg
20.	amdani	amdani
21.	amlɔk ^h i	amluk ^h i
22.	alu	alu
23.	alpin	alp ^h in
24.	almira	almari
25.	ain	ayen

26.	aina	aina
27.	aram	aram
28.	ansɔni	asɔni
29.	asar	asar
30.	axa	asa
31.	ingit	ingit
32.	ita	it ^h a
33.	ukil	uk ^h il
34.	ut ^h	ut ^h i
35.	upaj	up ^h ai
36.	ol kɔbi	ɔl k ^h ɔbi
37.	kɔt ^h a	k ^h ut ^h a
38.	kɔnt ^h al	k ^h ant ^h al
39.	kodal/kɔdɔl	k ^h ɔdal
40.	kɔbi	k ^h ɔbi
41.	kɔbiɾaz	k ^h ubiraz
42.	kɔlmɔw	k ^h ulɔw/mandia
43.	kɔlɔm	k ^h ulɔm
44.	kɔstɔ	k ^h ɔst ^h ɔ
45.	kaɔi mas	k ^h auui na
46.	kaima	k ^h aima
47.	kanpasa	k ^h anp ^h asa
48.	kanp ^h uli	k ^h anp ^h uli
49.	kamla	k ^h amla
50.	kark ^h ana	k ^h ark ^h ana
51.	kasɔ	k ^h aseu
52.	kanhi	k ^h anɟsi
53.	kuisa mas	k ^h usia na
54.	kurma	k ^h urma
55.	kintu	k ^h int ^h u
56.	kesi	k ^h emsi

57.	kripən	k ^h irp ^h in
58.	k ^h ɔbɔr	k ^h ɔbɔr
59.	k ^h ɔbɔɾɔdɑɪ	k ^h ɔbɔrdɑr
60.	k ^h ɔɾɔs	k ^h ɔɾɔs
61.	k ^h azɑnɑ	k ^h aznɑ
62.	k ^h ɑtɪr	k ^h ɑtɪr
63.	k ^h ɑlɑs	k ^h ɑlɑs
64.	k ^h ɟmɑ	k ^h emɑ
65.	gɔɾɔm	gɔɾɔm
66.	gɔɾɪb	gɔɾɪb
67.	gɔlɑp	gɔlɑb
68.	gɔnɣɑɪ	gɔsɑɪ
69.	gɔɸɪɔnɑ	gɔɸenɑ
70.	gɑzɔɾ	gɑzɔɾ
71.	gɑd ^f ɑ	gɑd ^h ɑ
72.	gɑn-bɑznɑ	gɑn-bɑznɑ
73.	gɑɔnbuɾɸɑ	gɑɔburɑɸ
74.	gɪt	gɪdɪ
75.	gɪɾzɑ	gɪrzɑ
76.	gudɑm	gudɑm
77.	gʊn	gʊn
78.	g ^h ɔntɑ	g ^h ɔnt ^h ɑ
79.	g ^f ɔnɟɑ	g ^h ɔɾɑɪ
80.	g ^h ɔnɟɪɑl	gʊlɛr
81.	g ^f ɪu/g ^f ɪ	g ^h ɪu
82.	zɔɟɔt gʊɾu	zɔɟɔt ^h gʊɾu
83.	zɔtɑ	zʊt ^h ɑ
84.	zɔdɪ	zʊdɪ
85.	zɔntɾɔ	zɔnt ^h ɾɔ/zʊnt ^h ʊɾ
86.	zɔɾɪmɑnɑ	zʊɾɪmɑnɑ
87.	zɔlp ^h ɑɪ	zɔlp ^h ɪ
88.	zɔlɔɸɔstɪ	zɔlɔɸɔst ^h ɪ

89.	zati kul	zat ^{hi} k ^h ul
90.	zam	zam p ^h it ^h ai
91.	zika	ziŋk ^h a
92.	zera	zera
93.	zinis	ziniz
94.	zukti	zugt ^h i
95.	tɔka/taka	t ^h ak ^h a
96.	tɔp ^h at	t ^h ɔp ^h at
97.	tɔ.muz	t ^h ɔrmuz
98.	tɔla	t ^h ala
99.	tabiz	t ^h abiz
100.	tupi	t ^h up ^h i
101.	turi mas	t ^h uri na
102.	teteli	t ^h iŋk ^h laŋ
103.	t ^h ɔg	t ^h ɔgai
104.	t ^h anda	t ^h anda
105.	t ^h ik	t ^h ik ^h
106.	t ^h ikadar	t ^h ik ^h adar
107.	dokan	duk ^h an
108.	dɔɪkar	dɔrk ^h ar
109.	dɔɪk ^h astɔ	dɔrk ^h ast ^h ɔ
110.	dɔrza	dɔrza
111.	dɔɪmɔfia	dɔrmaha
112.	dan-dɔk ^h ina	dan-dɔk ^h ina
113.	dam	dam
114.	dalal	dalal
115.	dalim	dalim
116.	digdar	digdar
117.	din	din
118.	defi	deha
119.	durbɔl	durbɔl

120.	dustə	dust ^h ə
121.	d ^h ɒn	duhuun
122.	d ^h ɔni	duhuuni
123.	d ^h ɔmki	d ^h ɔmk ^h i
124.	d ^h ɔrmə	d ^h ɔrmə/duhuurum
125.	d ^h anda	d ^h anda
126.	d ^h aɪ	d ^h ar
127.	d ^h undia	d ^h undia
128.	nəkəl	nək ^h əl
129.	nəgɔɪ	nuugur
130.	nəɾək	nuruuk
131.	nəstə	nəst ^h ə
132.	nakp ^h uli	nak ^h p ^h uli
133.	naspətɪ	nasp ^h ət ^h i
134.	neul	neul
135.	nehat	nehad
136.	nigɔni	ningini
137.	nidan	nidan
138.	nimɔntrɔn	nimɔnt ^h rɔn
139.	nimki	nimk ^h i
140.	niyɔm	niam/nem
141.	nila	nila
142.	pəgɔla	p ^h agla
143.	pədina	p ^h udina
144.	pət ^h aɪ	p ^h ut ^h ar
145.	pərda	pərda
146.	paik ^h ana	paik ^h ana
147.	pəkɪ	p ^h ak ^h k ^h a
148.	pap	p ^h ap ^h
149.	papi	p ^h ap ^h i
150.	paleŋ	p ^h aleŋ

151.	patal	p ^h at ^h al
152.	parə	p ^h aruu
153.	piaz	p ^h iaz
154.	pitəl	p ^h it ^h lai
155.	pisəl	p ^h isla
156.	puza	p ^h uza
157.	puzari	p ^h uzari
158.	punya	p ^h uinə
159.	putəla	p ^h ut ^h la
160.	put ^h i mas	p ^h it ^h ik ^h ri na
161.	pu.əhit	p ^h urəhit ^h
162.	pri ^h ibi	pri ^h imbi
163.	p ^h ul kəbi	p ^h ul k ^h əbi
164.	p ^h ensa	p ^h esa
165.	bəgəi	bəgəri
166.	bədnam	bədnam
167.	bənowa	banainai
168.	bənd ^h ək	bəndək
169.	bəndəbəsto	bəndəbəs
170.	bənd ^h əkəbi	banda k ^h əbi
171.	bəndi	bəndi
172.	bənd ^h ək	bənd ^h ək
173.	bə.ɹali mas	barli na
174.	bəl	buɹlu
175.	bəli	buɹli
176.	bəsuɹ	busuɹ
177.	bəsta	bəst ^h a
178.	baona	bauna
179.	bagan	bagan
180.	bami mas	bami na
181.	barə gəpal	barə gəp ^h al

182.	baro gopini	baro gɔp ^h ini
183.	baki	bak ^h i
184.	badam	badam
185.	bad ^h a	bada/bad ^h a
186.	balti	balt ^h iŋ
187.	big ^h a	big ^h a/biga
188.	big ^h ini	big ^h ini/bigini
189.	bidaj	bidai
190.	bidexi	bidesi
191.	bix	bis
192.	bisai	bisar
193.	bɛɪ/bɛɪa	bera
194.	bɛtɔn	bet ^h ɔn
195.	budd ^h i	buddi/buuddi
196.	b ^h ɔktɔ	b ^h ɔk ^h t ^h ɔ
197.	b ^h ouka mas	b ^h uuk ^h a
198.	b ^h ɔti	b ^h ɔt ^h ik
199.	b ^h ag	bahagu
200.	b ^h agjɔ	b ^h aigɔ
201.	b ^h atou	bat ^h ɔ
202.	b ^h ara	b ^h ara
203.	b ^h ik ^h ja	b ^h ik ^h k ^h a
204.	mɔtɔɪ	mɔt ^h ɔɪ
205.	mɔt ^h au.ɪ	mɔt ^h auri
206.	mɔfɔ.ɪ/at ^h ua	musri
207.	mɔfharɔza	mɔharaza
208.	mɔhima	mɔhima
209.	magur mas	magur na
210.	man	man
211.	man-sɔnman	man-sɔnman
212.	map	map

213.	malis	malis
214.	masul	masul
215.	mit ^h ai	mit ^h ai
216.	mukti	muk ^h t ^h i
217.	mula	mula
218.	.rou mas	ruu na
219.	.rou	rou
220.	.rouza	raza
221.	.razputro	razput ^h ur
222.	.rehai	rehai
223.	.rup	rup ^h a
224.	.rumal	rumal
225.	loksan	luk ^h san
226.	loxmi	lok ^h mi
227.	lau	lau
228.	lak ^h	lak ^h
229.	lanjia	lanj ^h ia gosai
230.	lep	lep ^h
231.	lesu	lesu
232.	xogun	sigun
233.	xijal	sial
234.	xinji mas	sinji na
235.	xilik ^h a	silik ^h a
236.	xoib ^h joita	soib ^h ot ^h a
237.	xoitjo	swit ^h u
238.	xoitjo zug	swit ^h uzug
239.	soka	sak ^h a
240.	xonxari	sonsar
241.	xon	sona
242.	xona	sona-bana
243.	xonari	sonari

244.	sɔndefi	sɔnde
245.	sɔndrɔ fiar	sɔndrɔ har
246.	xɔnman	sɔnman
247.	xɔmpɔd	sɔmpɔd
248.	xɔmpɔtti	sɔmpɔt ^h i
249.	xɔmad ^h an	sɔmad ^h an
250.	xɔb ^h a	sɔb ^h a
251.	xɔrɔg	sɔrɔk ^h
252.	xɔrgɔ	suurgu
253.	sollɔsɔ gɔpal	sollɔsɔ gɔpal
254.	sollɔsɔ gɔpini	sollɔsɔ gɔpini
255.	xɔfiɔj	sɔhai
256.	sa	saha
257.	xagɔrɪ	sagur
258.	xad ^h u	sad ^h u/sadu
259.	samus	samus
260.	salak	salak ^h
261.	salan	salan
262.	saja	saya
263.	sinta	sint ^h a
264.	suktti	sugt ^h i
265.	xuzog	suzug
266.	xundɔri	k ^h undɔri
267.	xubid ^h a	subida
268.	xiŋfiɔ	siŋhɔ
269.	xut	sud
270.	fiɔjto	hɔit ^h ɔ
271.	fiɔzarɪ	hazar
272.	fiɔziɪa	hazira
273.	fiɔzarɪ fiɔk	hazarhɔk ^h
274.	fiaturɪ	hat ^h uri

275.	hisap	hisab
276.	hukum	huk ^h um
277.	k ^h jma	k ^h ema
278.	k ^h jtrijɔ	k ^h ɔtriyɔ

Bengali word list

No.	IPA transcription	Boro
1.	kamla	k ^h amla
2.	kelenkari	k ^h elenk ^h ari
3.	kuṭumbo	k ^h ut ^h umbo
4.	kuṭi	k ^h uri
5.	kurta	k ^h urt ^h a
6.	gan	gan
7.	zanala	zanala
8.	zama	zama
9.	ḍakat	dɔk ^h aid
10.	deoḷ	dewal
11.	bɔndu	bɔnd ^h u/bundu
12.	b ^h ezal	b ^h ezal
13.	map ^h lar	map ^h lar
14.	rɔsgolla	rɔsgolla
15.	lebu	lebu
16.	luṭi	luchi
17.	sɔndɛʃ	sɔndes
18.	kamraṅa	k ^h amreṅa

Hindi word list

No.	IPA transcription	Boro
1.	aʃa	asa
2.	əmər	ɔmər

3.	ələŋkar	ələŋk ^h ar
4.	karp ^h ju:	karfiu
5.	kuli:	k ^h uli
6.	k ^h ema	k ^h ema
7.	k ^h uŋi:	k ^h usi
8.	gaŋi:	garih
9.	golmal	gəlmal
10.	g ^h ugni:	g ^h ugni
11.	ŋiŋ ^h i:	ciŋ ^h i
12.	ŋə:ki:dar	suk ^h idar
13.	ŋe:mpu:	semp ^h u
14.	ŋaŋni:	saŋ ^h ni
15.	ŋ ^h uŋi:	suŋ ^h i
16.	dzama	zama
17.	dzamela	zamela
18.	dziŋdigi:	zindigi
19.	dzəlebi:	zilaŋ ^h i
20.	tadza	t ^h aza
21.	dalan	dalan
22.	dəra	dəra
23.	dost	dəst
24.	d ^h jan	d ^h ian
25.	nasta	naŋ ^h a
26.	ni:lam	nilam
27.	pəraŋ ^h a	pəraŋ ^h a
28.	pəni:r	pəni:r
29.	paŋzama	p ^h aizama
30.	p ^h altu:	p ^h altu
31.	bəŋla	baŋla
32.	basməti:	basməŋ ^h i
33.	baramda	baranda

34.	biᅇdas	bindaz
35.	bekar	bek ^h ar
36.	məᅇdir	məᅇdir
37.	mədəd	mədəd
38.	mefinət	mehenat ^h
39.	len-den	lenden
40.	luᅇi:	lusi
41.	lut	lut ^h inai
42.	samosa	samōsa
43.	su:ᅇzi:	suzi
44.	wala	wala/riksa wala

Sanskrit word list

No.	IPA transcription	Boro
1.	əkəsma:ᅇ	ək ^h əsmat ^h
2.	əᅇsə	əᅇsə
3.	əvət̪a:r	əvət ^h ar
4.	ət̪a:lika:	ət ^h t ^h alik ^h a
5.	ət̪ja:ca:r	ət ^h aisar
6.	əd ^h ika:r	əd ^h ik ^h ar
7.	a:dəre	adərsə
8.	a:erəm	asrəm
9.	a:sən	ashən

10.	a:ei:rva:d	asirbad
11.	a:la:gna:	alna
12.	upa:j	up ^h ai
13.	upa:d ^h i	up ^h adi
14.	kələm	k ^h ələm/k ^h uluum
15.	kərpʊ:r	k ^h ər ^h p ^h ul
16.	kəmbəl	k ^h əmbəl
17.	kufə	k ^h uwa
18.	kuvə:r	k ^h uber
19.	guru	guru
20.	guruma:n	guruman
21.	grəfə	grəfə
22.	g ^h əŋtə:	g ^h əntə
23.	cinta:	sint ^h a
24.	səŋsa:r	səŋsar
25.	ɛe:p ^h a:li	sep ^h ali
26.	sa:st̪rə	sast ^h rə
27.	sa:d ^h u	sadu
28.	da:n	dan
29.	duʂt̪	dust ^h ə
30.	prəma:n	p ^h ərman/p ^h urman
31.	budd ^h i	buddi/buuddi

32.	b ^h a:qj	b ^h aigɔ
33.	mənrə	mənt ^h rə
34.	mɑ:ja:	maya
35.	murk ^h	murk ^h ɔ
36.	mukɕi	mugt ^h i
37.	ja:tra:	zat ^h ra
38.	hani	hani